

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 20 (1958)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

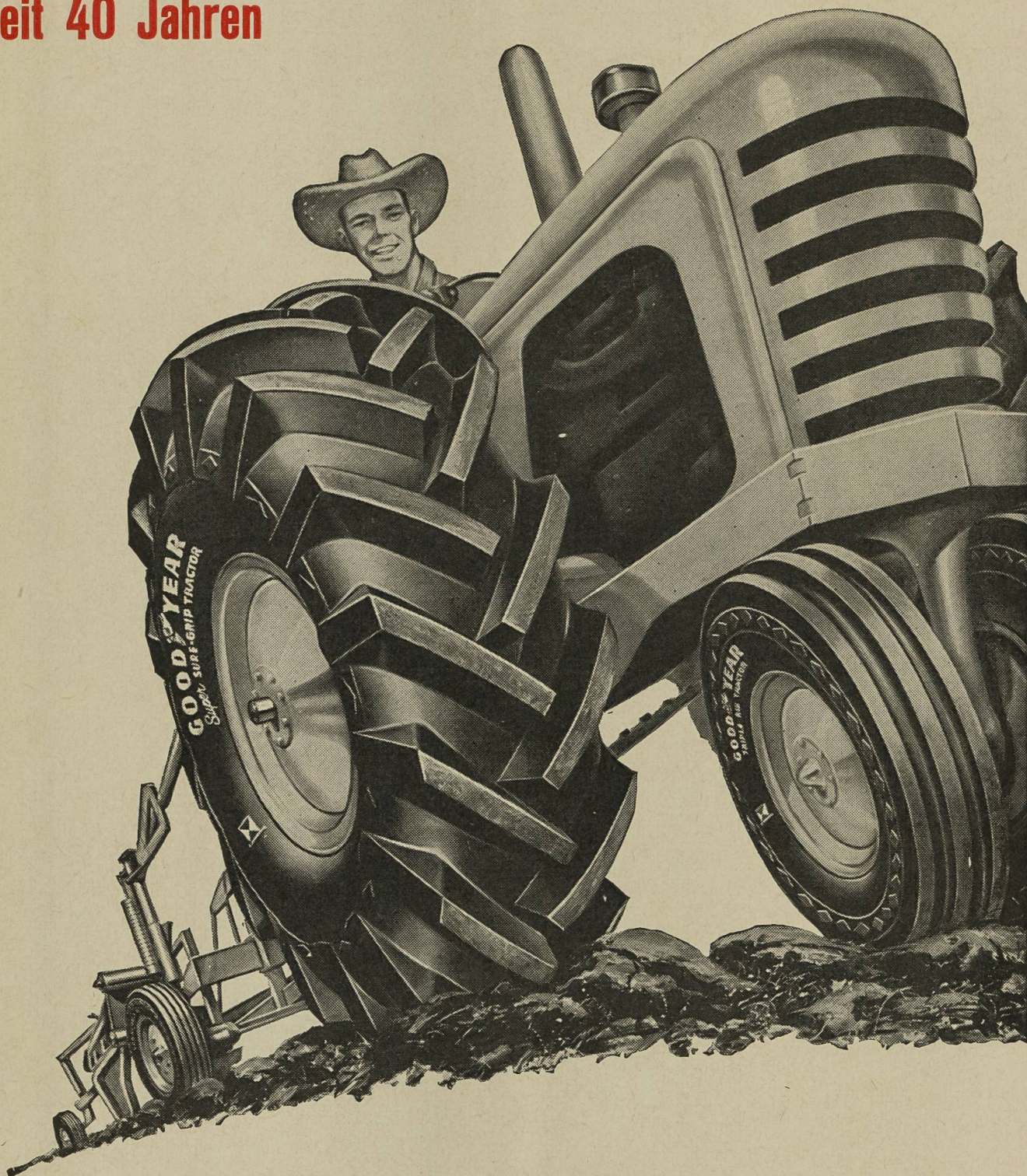
Download PDF: 15.01.2026


ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GOOD YEAR

der meistgefahrenen Reifen der Welt —

seit 40 Jahren

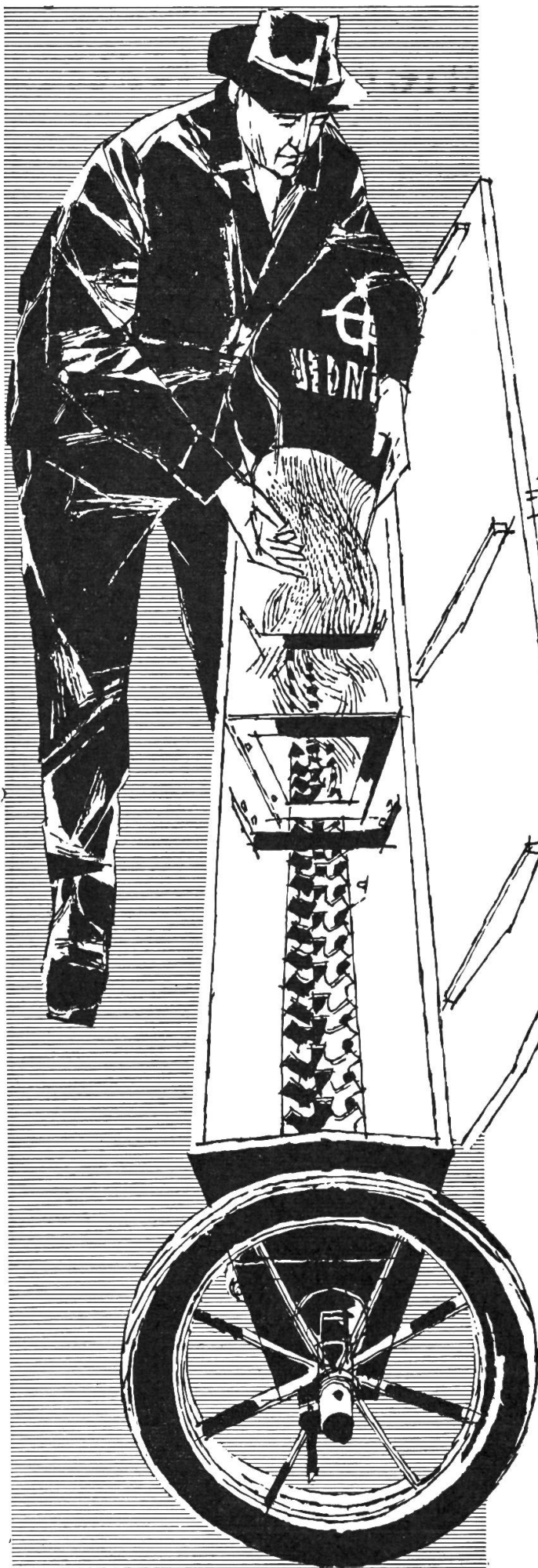


 Für Ihren Traktor den zugkräftigen,
sich selbst reinigenden

GOOD YEAR

SUPER SURE GRIP

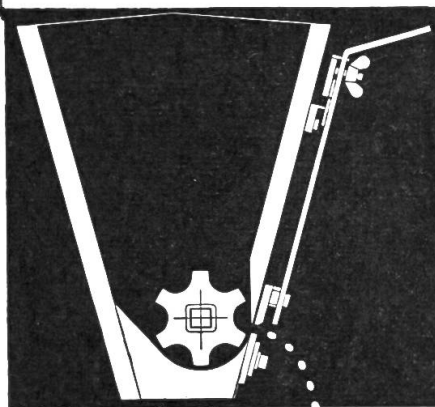
GOODYEAR, Pneu-Import A.G., Zürich, Utoquai 29, Tel. (051) 34 56 56



Das ist der neue **AEBI** Düngerstreuer

ganz auf die Bedürfnisse des Einzelbetriebes zugeschnitten, auch was den Preis anbelangt.

Er sät gekörnte und pulverige Dünger in jeder gewünschten Menge, gleichmässig verteilt auf die ganze Maschinenbreite. Knollige Dünger werden von den zackigen Taumelscheiben der Streuwelle zerdrückt. Der Streumechanismus mit der zweiteiligen Streuwelle lässt sich zum Reinigen leicht herausnehmen. Der neue Düngerstreuer ist lieferbar für Pferdezug und für Traktor (Dreipunktaufhängung). Verlangen Sie Prospekt und Preisliste und urteilen Sie selbst.



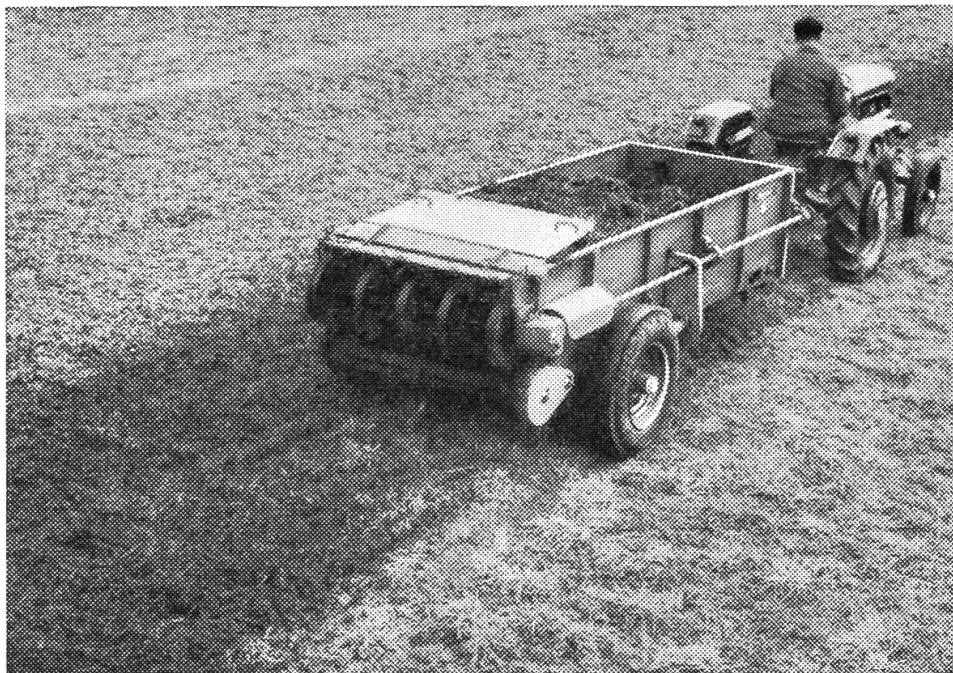
Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert, einsenden an

AEBI & CO AG
Maschinenfabrik Burgdorf
Tel. 034/2 33 01

Coupon (Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den neuen Düngerstreuer)

Name und Adresse.....

Mistzettmaschinen **AGRAR**



Hauptvorteile des Mistzetters „Agrar“

Bessere Mistauswertung und restloses Einwachsen infolge der feinen, gleichmässigen Ausstreuerung.

Grösster Zeitgewinn infolge der grossen Leistung

Beliebige Regulierung der Streumenge während der Fahrt vom Traktorsitz aus möglich.

Grosse Pneuräder und niedere, solide Bauart, daher auch in nassem Gelände keine Bodenschäden und Einsatzmöglichkeit auch in unebenem Gelände.

Für leichte und schwere Traktoren geeignet, da verschiedene Maschinengrössen und Ausführungen ab Lager oder kurzfristig lieferbar sind.

Neu: Jeder Agrar-Mistzetter besitzt eine Ueberlastkupplung, welche Defekte, die durch Fremdkörper verursacht werden, auf ein Minimum reduziert.

Neu: Der Falldeckel ob der Streutrommel verhütet Unfälle und ermöglicht restlose Entleerung der Maschine.

Lernen Sie diese Maschine bitte näher kennen. Wir senden Ihnen den detaillierten Prospekt und Referenzen gerne zu.



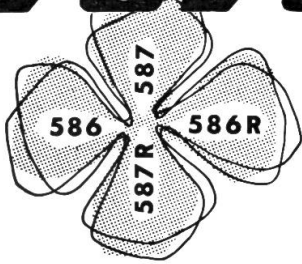
Fabrik landw. Maschinen AG.
Wil SG Telefon (073) 601 21

Gutschein für Mistzetter-Prospekt und Referenzen:

Name:

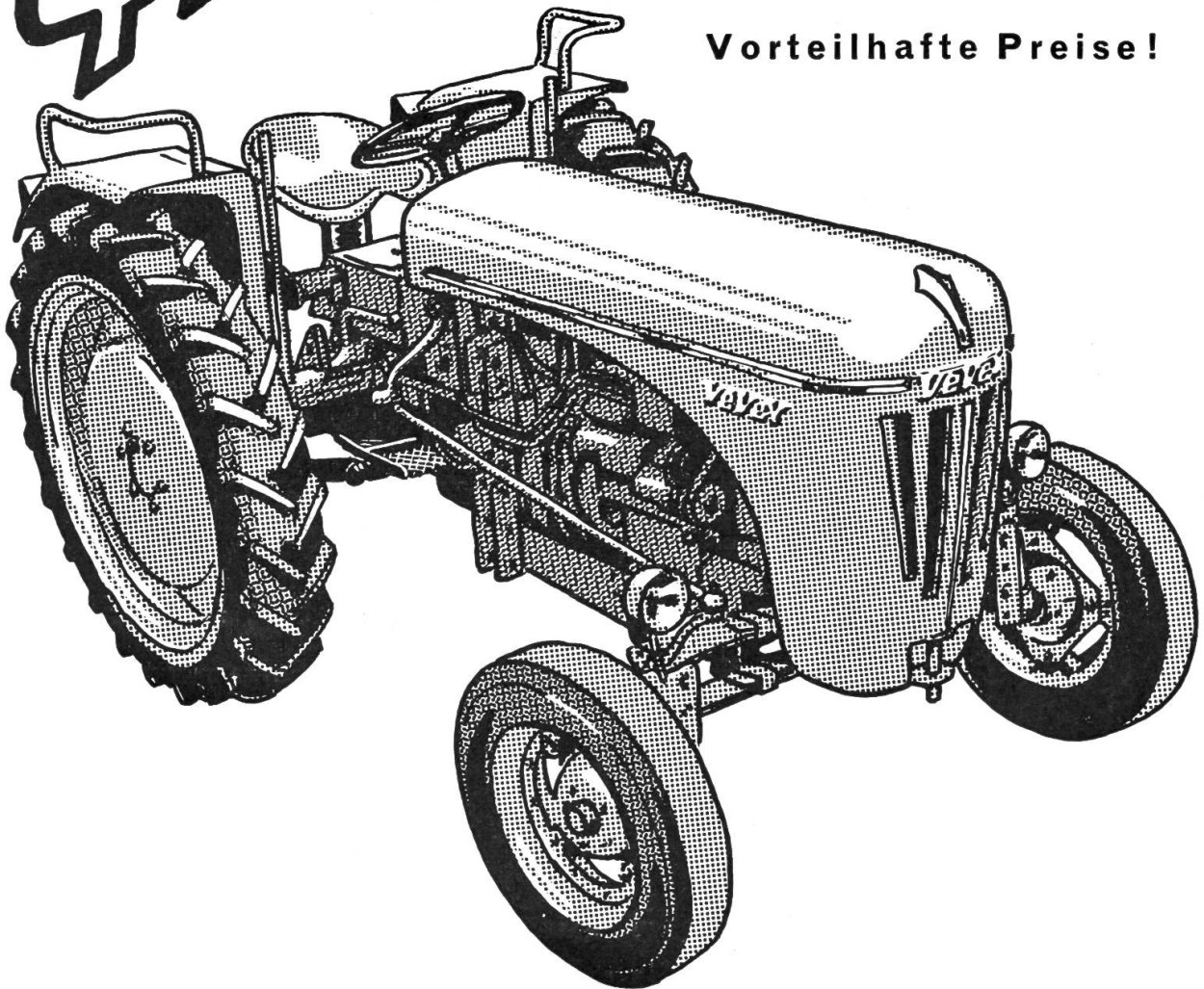
Ort:

Vevey



4 neue Typen

Vorteilhafte Preise!



REGIONALE VERTRETER UND SERVICE-STELLEN IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unverbindlich eine ausschliessreiche, detailierte Dokumentation über unsere Traktoren und deren Zusatzgeräte erhalten.

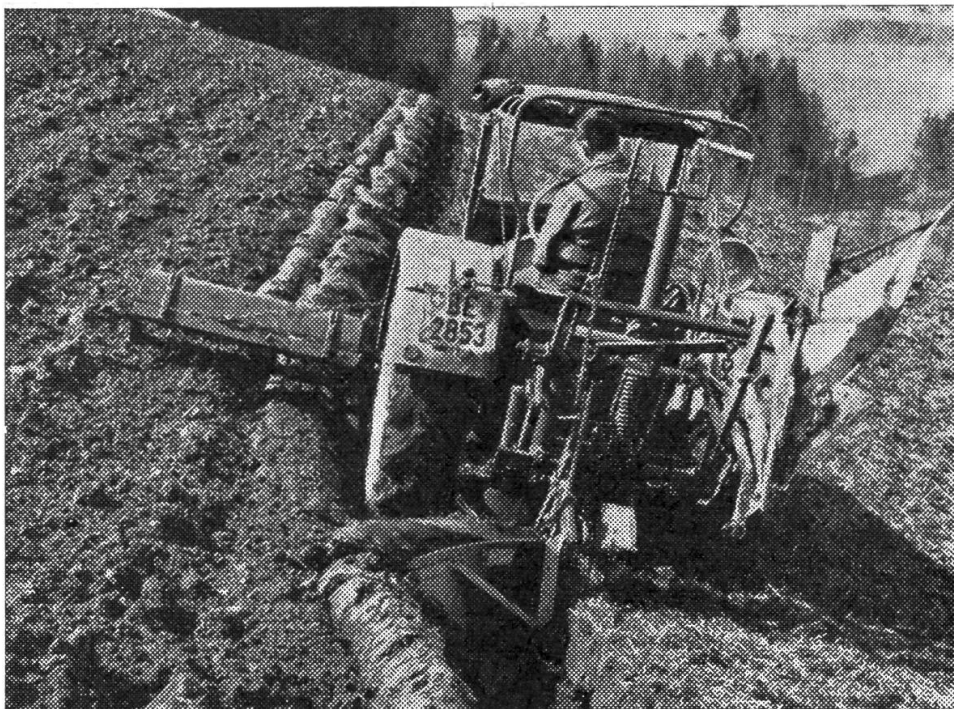
Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft

Werk gegründet 1842

Name und Vorname:

Strasse oder Hof:

Ort: 1480-d



Baltensperger Traktorpflüge

das Beste, was der Landwirt kaufen kann.

Ein Maximum in Leistung, Arbeitsqualität und Lebensdauer!

8 verschiedene Typen für Dreipunktaufhängung

8 verschiedene Typen mit autom. Selbstaufzug für
Traktoren ohne Hydraulik und Autotraktoren

4 Scharenschälplug zu allen Typen passend

2 m Kultivatoren und Egge zu allen Typen passend

Weise Landwirte kaufen Baltensperger Pflüge !

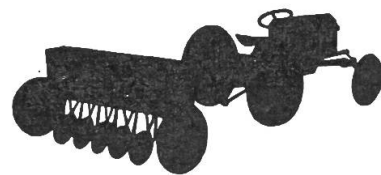
Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Referenzen

Ed. Baltensperger Traktorpflüge Brüttisellen-ZH

Telephon (051) 93 26 56

Wir sind nicht an der OLMA !

Das **einfachste** und **sparsamste**
Motorenöl für die Landwirtschaft:



BP Energol Tractor Universal

Ein einziges Öl für jeden Zweck. Bis zu 50% weniger Ölverbrauch

Mit dem neuen BP Energol Tractor Universal brauchen Sie nur noch *eine einzige Oelsorte für alle Traktoren und stationären 4-Takt-Motoren*. Sie können deshalb in größeren Mengen und zum günstigsten Preis einkaufen. Ausserdem gibt es keine Verwechslungen mehr. BP Energol Tractor Universal ist das erste *Ganzjahresöl*, das speziell für die Bedürfnisse der Landwirtschaft geschaffen wurde. Seine Viskosität paßt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Sie brauchen sich weder um den Mo-

torentyp noch um die Jahreszeit zu kümmern — immer ist die Schmierung vollkommen, vom ersten Kolbenhub an. BP Energol Tractor Universal enthält zudem besondere Zusätze, die der Schmieröl-Verdünnung durch Treibstoff-Kondensat entgegenwirken. Deshalb können Sie Ihren Petrol- oder White Spirit-Traktor mit BP Energol Tractor Universal zwischen zwei Ölwechseln *bis zu 120 Stunden* fahren, d. h. *doppelt so lange* wie mit gewöhnlichem Öl!

● Für alle Motoren ● für jeden Zweck ● das ganze Jahr

ein einziges Öl: **BP Energol Tractor Universal**



BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktorentypen* glänzend bewährt.



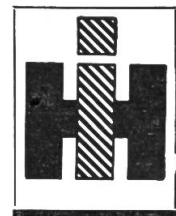
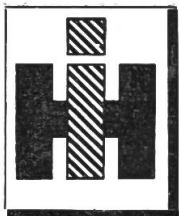
Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an:

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 23
Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationelle Motorschmierung in der Landwirtschaft»

Gutschein

Name:

Adresse:



Der Name für Qualitäts-Maschinen!



TRAKTOREN in allen Stärkeklassen



MASCHINEN für jeden Betrieb



Bodenbearbeitung:

Kultivatoren, Scheibeneggen, Schäl-
pflüge, Ackereggen



Saat- und Düngewirtschaft:

Saemaschinen, Düngerstreuer
Mistzettmaschinen



Pflegegeräte:

Vielfachgeräte



Heuernte
und Getreideernte:

Schwadenrechen, Heulader
Heupressen, Feldhäcksler
Bindemäher
Selbstfahrer-Mähdrescher



Unser Prinzip:

Prompter Ersatzteildienst
Zuverlässiger Service

Wir beraten Sie gerne; verlangen Sie Auskunft

OLMA St. Gallen Halle 5 A Stand No. 583

Hier ausschneiden

Ich interessiere mich für:

Maschine:

Adresse:

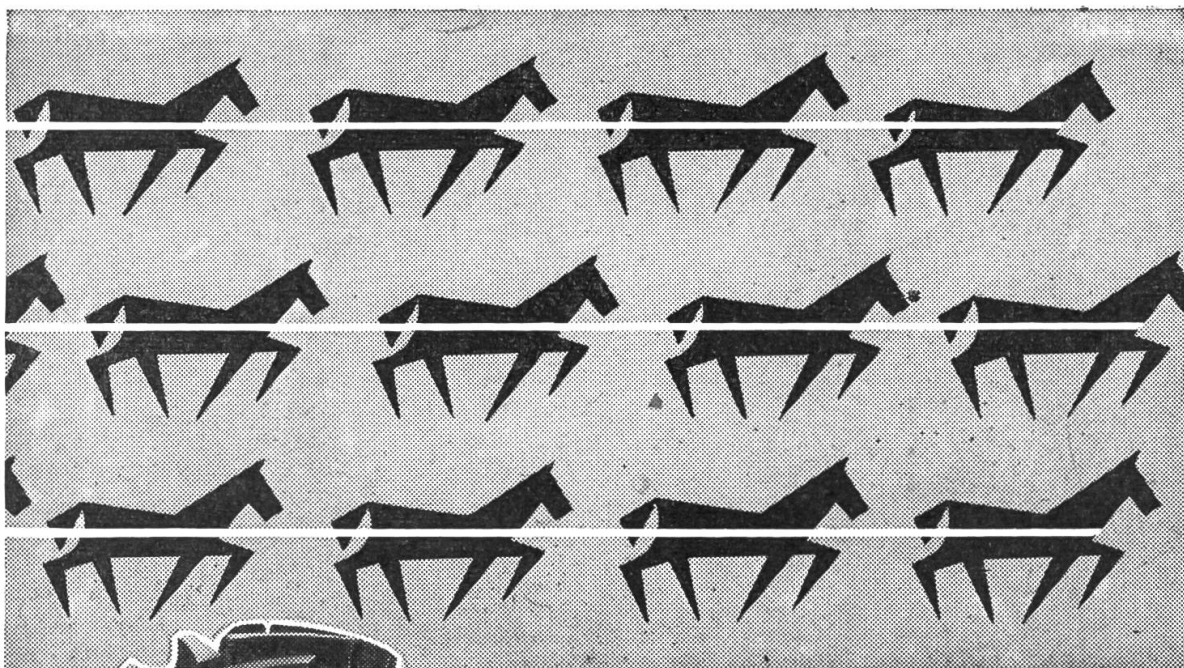
Bitte in Blockschrift ausfüllen!

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S.A.

Hohlstrasse 100

ZURICH 26

Tel. (051) 23 57 40



Alle PS kommen voll zur Wirkung

Was nützt der leistungsfähige Traktor, wenn seine Motorkräfte nicht voll zur Wirkung kommen? Das ist in hohem Maße vom richtigen Reifen abhängig, der bei geringstem Bodendruck die größte Zugkraft vermittelt. Der Continental Traktor-Reifen mit dem Namen „Farmer“ hat sich mit dieser hervorragenden Eigenschaft rasch überall in der Landwirtschaft durchgesetzt.

**Höheres Profil • verbreiterte Lauffläche • selbsttätige Reinigung
der Stollen • ausgezeichnete Zugkraft • hohe Rentabilität**

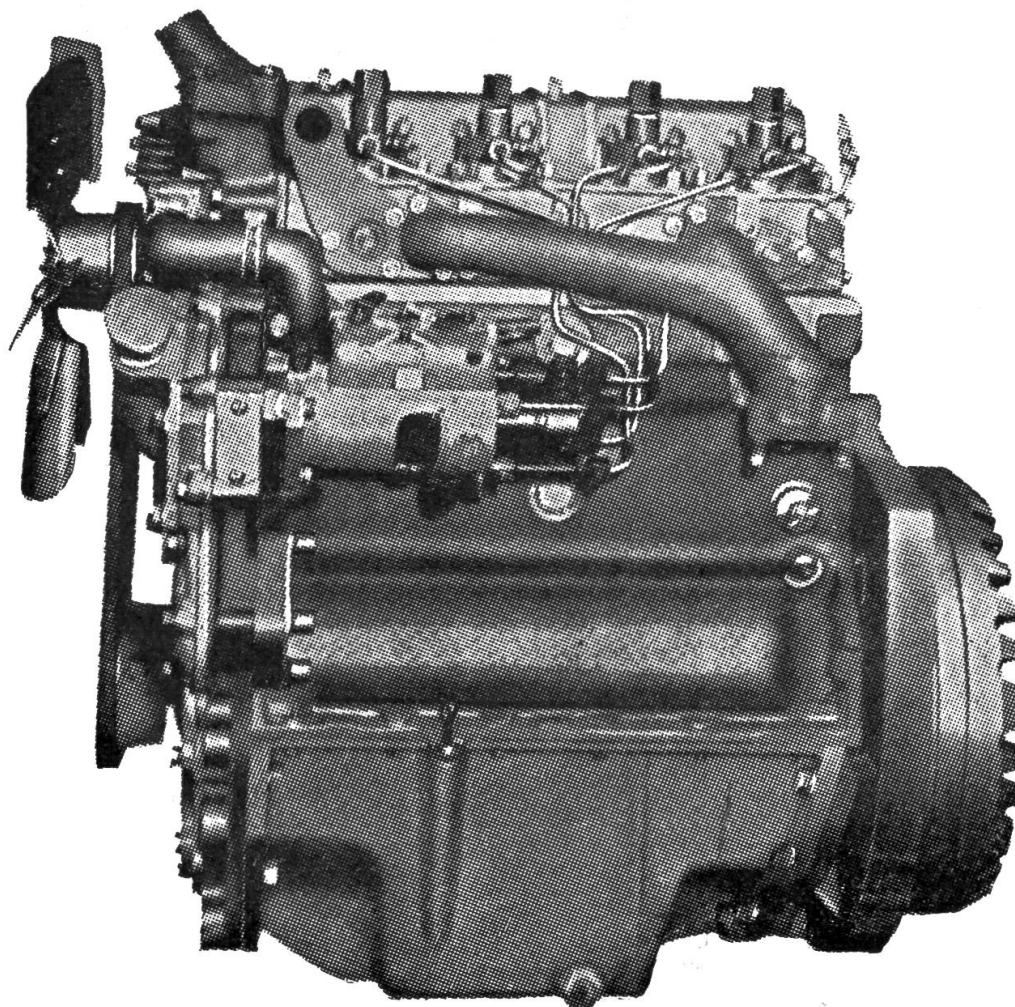
sind die Merkmale dieses Continental Traktor-Reifens. Nutzen auch Sie seine Vorteile
und verlangen Sie beim Neukauf eines Traktors und für jede Ersatzbeschaffung
ausdrücklich

Continental Farmer-Reifen





Perkins



Perkins - Dieselmotoren

eignen sich speziell für den Einbau in Traktoren.

Original-Einbausätze sind für verschiedene Traktorenmarken erhältlich.
Verlangen Sie unverbindliche Offerte für Motor und Einbau.

Garantie: ein Jahr. Viele Typen unterschiedlicher Stärke sind vorrätig.
PERKINS-Austauschmotoren und Original-Ersatzteile.

PROMOT AG



SAFENWIL / AG

Tel. (062) 6 22 41

Generalvertretung der PERKINS-Dieselmotoren
und Ersatzteile. — Service —





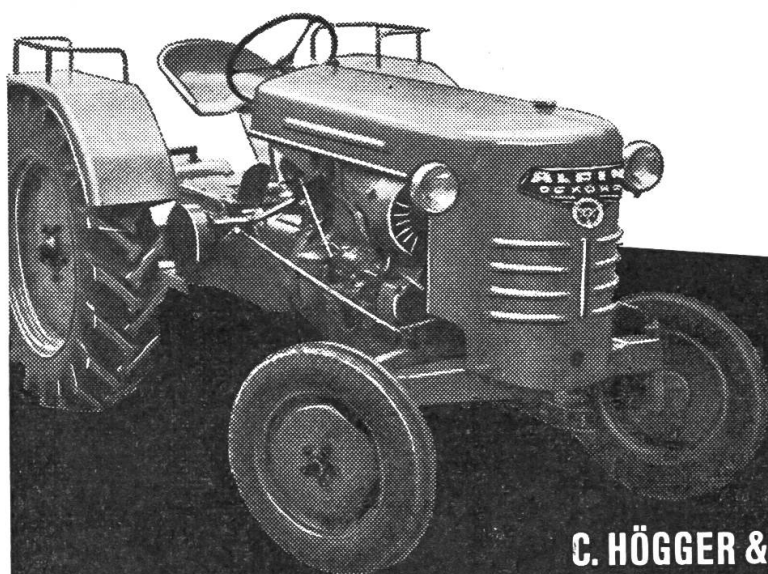
bringt etwas **ganz Neues**

Besichtigen Sie den neuen

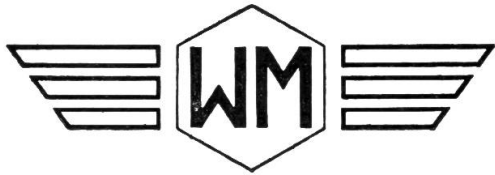
Alpina-Oekonom Diesel D1 15 PS

- ein Traktor mit **allen Schikanen**
- ungeheuer **solid gebaut**
- von **unglaublicher Vielseitigkeit**
- zu **niedermem Preis**

Daneben unsere bekannten Typen
mit **bedeutenden Neuerungen !**



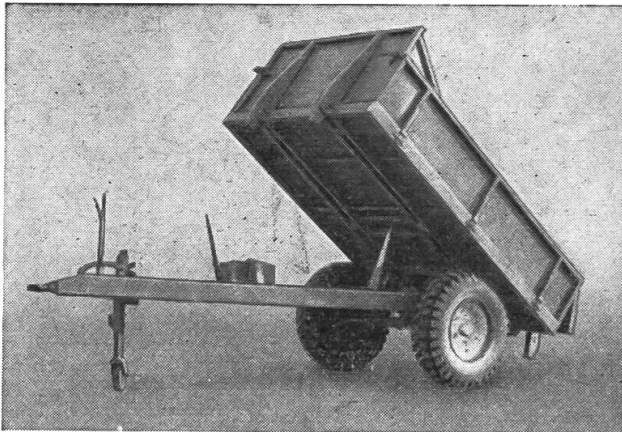
C. HÖGGER & CIE. AG. GOSSAU/SG
Gegründet 1870 TEL. (071) 8 57 36



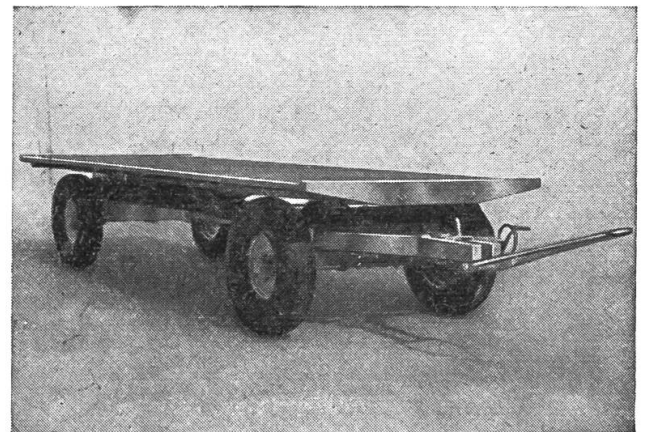
TRAKTOR

— Anhänger

bieten volle Gewähr für wirtschaftliche Ausnützung auch Ihres Traktors!

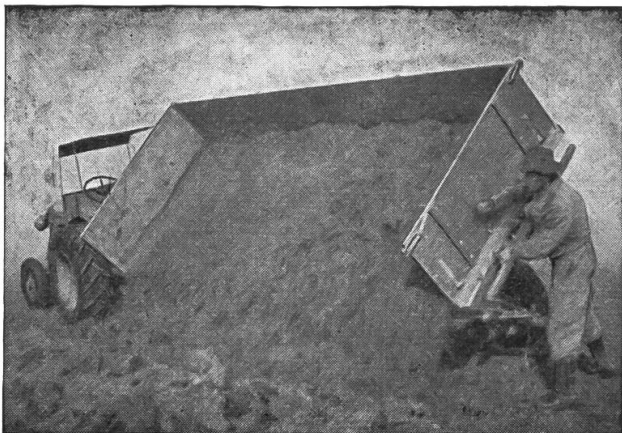


Universal-Anhänger als Kipper 1,5 m³ Inhalt, mit abgelegter Front- und Rückwand als Heu- und Graswagen verwendbar.

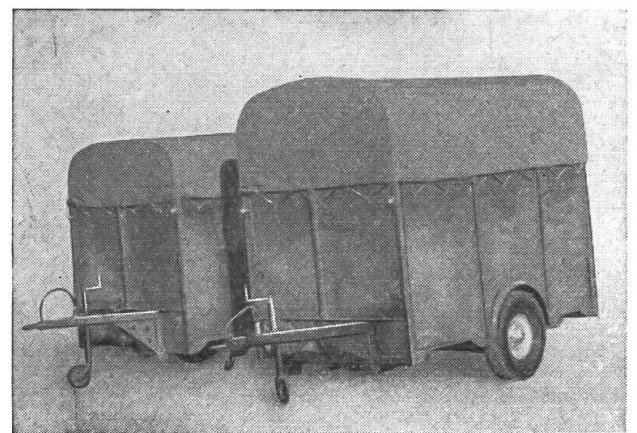


«WM»-Pneuwagen, 1,5—5 Tonnen Nutzlast, rostfreie Ganzmetallkonstruktion

«WM»-KIPP-Pneuwagen
ganz besonders geeignet für Traktorbetrieb



Viehtransportanhänger
einfachste und modernste Ausführungen



Verlangen Sie unseren interessanten Sammelprospekt über «WM»-Fahrzeuge. Auch Ihre Probleme prüfen wir gerne und beraten Sie jederzeit auf Grund langjähriger Erfahrung im Fahrzeugbau.

OLMA St. Gallen Halle 9 Stand No. 903

W. MAROLF FINSTERHENNEN BE

FABRIK FÜR NUTZFAHRZEUGE

TELEPHON 032/73208

John Deere



Aufzug!

An alle Besitzer von JOHN DEERE-Maschinen

MATRA Zollikofen hat vor einiger Zeit von der Landmaschinenfabrik JOHN DEERE C. A., Moline, Illinois, USA, die Generalvertretung für das ganze Gebiet der Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein übernommen. Um den zahlreichen Besitzern von JOHN DEERE-Maschinen im Service, bei Reparaturen und Ersatzteillieferungen in Zukunft jederzeit dienen zu können, bitten wir diese, den untenstehenden Abschnitt (*) genau und gut leserlich auszufüllen und uns möglichst rasch einzusenden. Wir werden sodann im Verlaufe der nächsten Wochen mit allen Interessenten persönlich Verbindung aufnehmen, um mit ihnen die Probleme der Pflege und des Unterhaltes der JOHN DEERE-Maschinen zu besprechen. Der MATRA-Service wird ihnen in gewohnt prompter Weise beistehen und jede JOHN DEERE-Maschine wieder flott machen.

★

An die MATRA Zollikofen

Ich besitze folgende JOHN-DEERE-Maschinen:

Art der Maschine	Typ und nähere Bezeichnung	Baujahr
.....
.....
.....

Name:

Vorname:

Beruf:

Adresse:

Gemeinde:

Kanton:

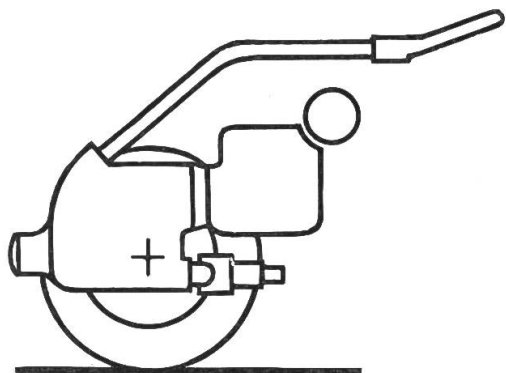
Poststelle:

T



MATRA ZOLLIKOFEN

☎ 031 65 01 06



Motrac

■ bringt wiederum eine bahnbrechende, hervorragende Neukonstruktion !

● Vollmotorisierung mit einer einzigen Maschinen-Einheit!

● MT — der einzigartige, bärenstarke, bestens bewährte **8-Gang-Vielzweck-Einachstraktor-** Motormäher von 9, 11 oder 13 PS (820 cm³ Zylinderinhalt !)



angetriebene **Differential-Hinterachse** mit abschaltbarer gangabhängiger Normzapfwelle.



TEM — bewährter, robuster, **teilbarer Vielzweck-Kleintraktor mit 4-Rad-Antrieb** (alle Pferdezuggeräte und 4-Rad-Wagen verwendbar !) oder als **neueste, weitere Kombinationsmöglichkeit** mit derselben Hinterachse + Rohr-Chassis kombinierbar.



MT-TTA — **teilbare Triebachsanhänger-Einheit** als Lastfahrzeug mit grosser Bodenfreiheit und 2 Tonnen Tragkraft (für Transportarbeiten am Steilhang !) also

Einachser + teilbarer Traktor mit 4-Rad-Antrieb + teilbarer Triebachsanhänger = wirtschaftlich in gleicher Einheit vereint !



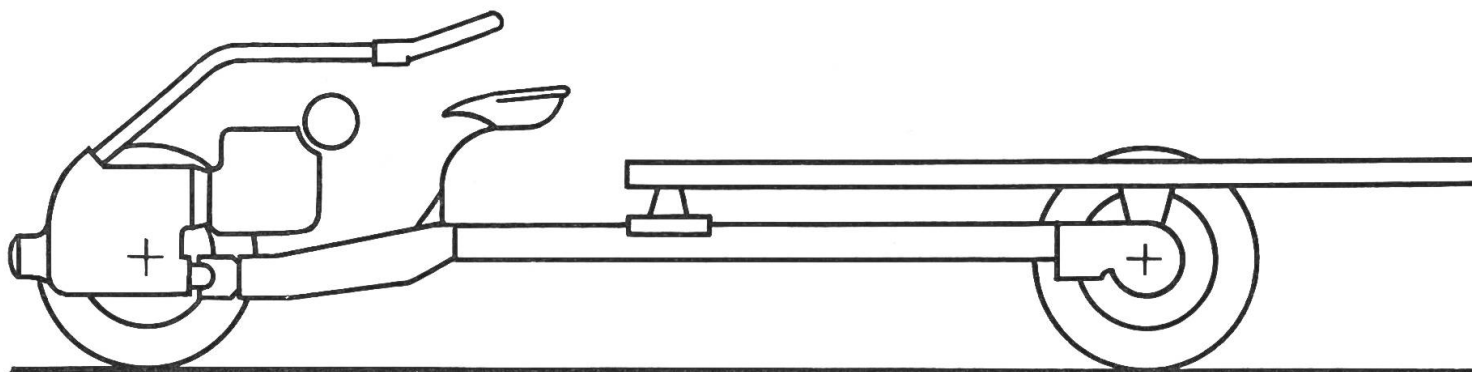
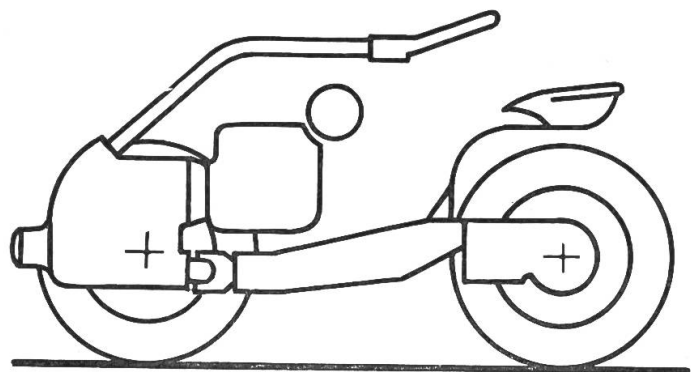
Alle Kombinationen ohne Werkzeuge mit wenigen Griffen !

OLMA-STAND 581 - Halle 5a

MOTRAC-WERKE AG. Zürich

Altstetterstrasse 120

Tel. 051 / 52 32 12



Adresse:

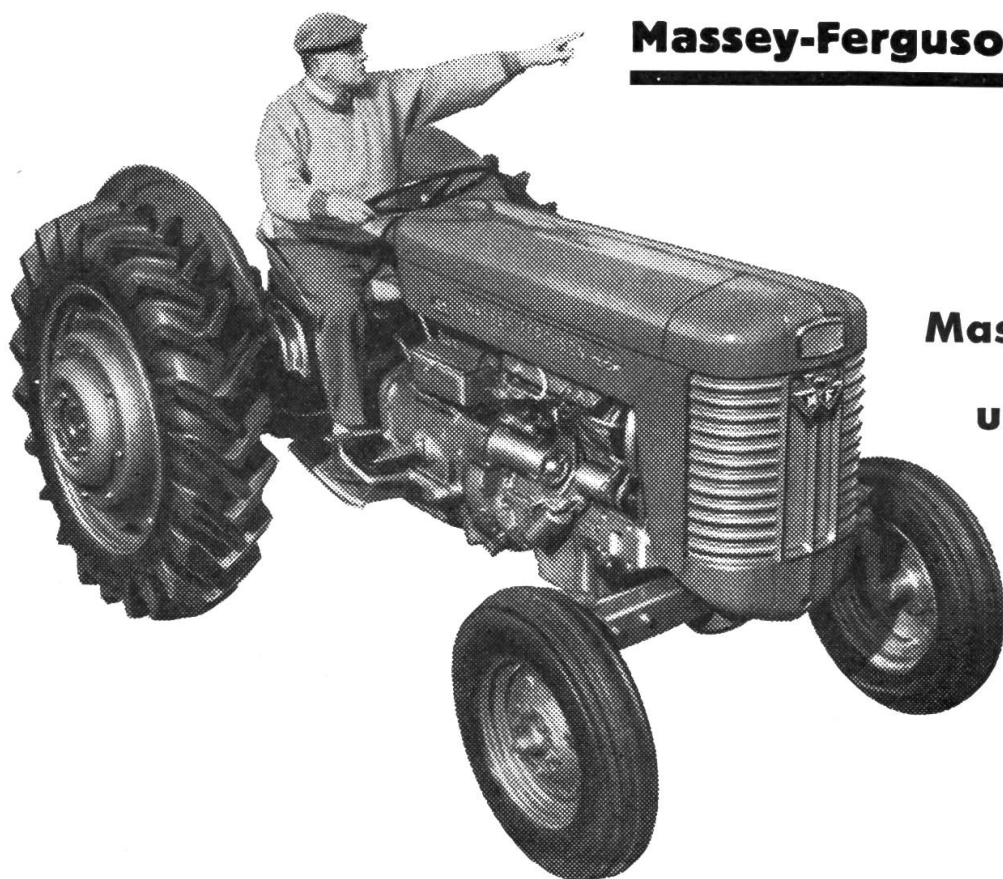
Name:

MOTRAC MT - TTA

Ich wünsche unverbindl. Prospekte

Neu — der große FERGUSON

Massey-Ferguson 65



... wie der
Massey-Ferguson 35
um Jahre voraus!

Noch nie gab es einen Traktor der Klasse 1750 kg/50,5 PS mit all diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen.

NEU Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. — Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz... genau einstellbar für jedes Gerät... mit einer Handbewegung von nur wenigen Zentimetern.

NEU Zwei neue **unabhängige** Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und gangunabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfwelle angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

NEU Bewährter, leistungsfähiger Dieselmotor 50,5 PS mit äusserst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.

Weit über 1 Million Ferguson-System-Traktoren im Einsatz.

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über den neuen, grossen Traktor MASSEY-FERGUSON 65.

SERVICE COMPANY Ltd DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

NEU Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

NEU Neue unabhängige, selbstausgleichende, großdimensionierte Scheibenbremsen, einzeln oder gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit linkem Fuss.

NEU Ausserdem noch neu: Differentialsperre, Doppelkupplung für Traktor und Zapfwelle. Hydraulische Lenkhilfe. Spezial-Luftfilter. Getriebe- und Differentialschutz. Stossunempfindliche Lenkung. Neue allseitig zugängige Haube.

All diese Vorteile machen den MASSEY-FERGUSON 65 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden — Kostensenkung auf Ihrem Betrieb.

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

Wünsche Prospekt für ☐ Traktor 65 ☐ Mährescher
☐ Traktor 35

Name:

Vorname:

Strasse oder Hof:

Ort/Kanton: TR 10/58



Was ist der neue



Bild:

Pullax mit aufgesetzter
Brücke als Geländefahrzeug
mit 4-Radantrieb.

**Die vollkommene Zugmaschine
für jedes Gelände
und jede Arbeit**

1. **Einachstraktor** mit Steuerrad- anstatt der veralteten Holmenlenkung, dadurch unerreichte Wendigkeit.
2. **Ideales Geländefahrzeug mit Vierradantrieb** durch Anflanschen einer Triebachse und Auflegen einer Ladebrücke.
3. **Universeller Geräteträger** mit Vierradantrieb und Zwischenachsenanbau von beliebigen Geräten mit hydraulischer Aushebung.
4. **Seilselfstaufzug-Traktor** mit dem aufgebauten Seilspill. Der Pullax zieht sich am Drahtseil im Gleichlauf mit dem Radantrieb selbst auf und verrichtet damit unter schwersten Verhältnissen Bodenbearbeitungen und Transporte.
5. **Selbstfahrendes Seilspill**, jederzeit einsatzbereit.
6. **Der Pullax** ist die **ideale Motorzugmaschine** für jedes Gelände, für Steigungen von 0 bis gegen 100 %.
7. **12 PS-Dieselmotor, luftgekühlt**, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge, verstellbarer Radstand und viele weitere, interessante Details.

Besuchen Sie uns an der OLMA, im Freien vor Halle 5a.

HANS MERK Maschinenfabrik Dietikon ZH

Telefon (051) 91 91 21

VEITH

AGRAR-REIFEN

erleichtern schwere Arbeit



Die starken Profilstollen der VEITH AGRAR-Reifen sichern auf allen Böden die direkte Kraftübertragung ohne Schlupf.

Erstaunliche Erhöhung der Traktor-Leistung.

Kein Zeitverlust.

Exakte Spurhaltung durch offenes Profil.

Das ist Ihr Gewinn, wenn Sie die weltbekannten VEITH AGRAR-Reifen fahren.

Auf Feld und Strasse bewähren sie sich gleichermassen gut.

PNEU VEITH S.A. PAYERNE

Jetzt haben Sie Gelegenheit, diese Maschine an vielen
Orten in Betrieb zu sehen



Vom IMA geprüft und anerkannt

**Für fortschrittliche Genossenschaften
und Lohndrescher**

Verlangen Sie unverbindlich unsere Offerten oder den
Besuch eines Maschinenberaters.



Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften
(VOLG) Winterthur, Abteilung Maschinen, Tel. (052) 8 22 11



Noflo

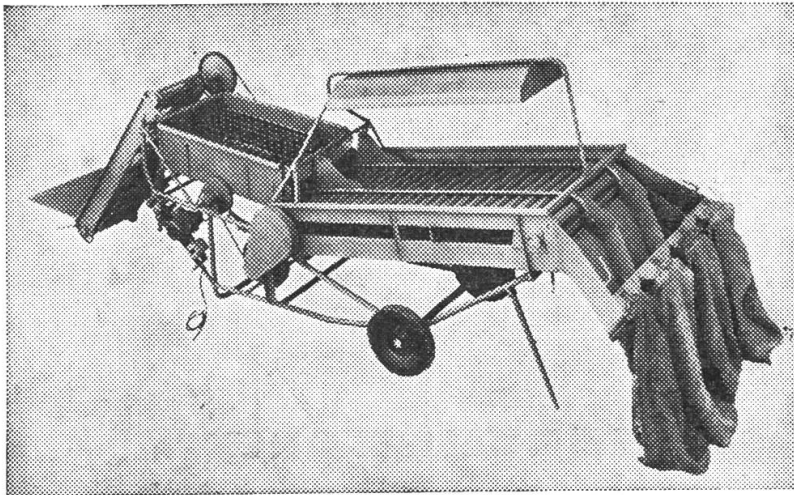
gegen Ungeziefer an Haustieren

In allen einschlägigen Geschäften erhältlich

**Dr. R. Maag A.G.,
Chemische Fabrik Dielsdorf-Zürich**

NEU! KUNZ -Kartoffelsortierer mit Verleseband

für höchste Ansprüche hinsichtlich
Arbeitsgüte und Leistung.



- für noch exaktere Sortierung
- äusserst zuverlässige Qualitätskontrolle
- absolut schonende Behandlung des Erntegutes
- arbeitsfreudiges und ausdauerndes Bedienungspersonal
- Leistung zwischen 2,5-6 Tonnen pro Std.



Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 5a, Stand 582, oder fragen Sie uns an
wir beraten Sie gerne und objektiv.

KUNZ & CO. Maschinenfabrik Burgdorf

12 MONATE GARANTIE

NUFFIELD
UNIVERSAL



jeder denkbare praktische Vorteil...

- Leicht und sicher zu fahren
- Einfache Konstruktion, einfacher Unterhalt
- Schwerster Beanspruchung gewachsen
- In der Landwirtschaft erprobt
- Für jeden Betrieb geeignet
- Unabhängige Kraftquellen
- Verschiedenste Zusatzgeräte vorgesehen
- Kurze Lieferfristen

3 DL

kleiner, leichter
3 Zylinder
Dieselmotor
13/37 PS

Preis ab

Fr. 12800.-

und Wirtschaftlichkeit:

DM 4

4 Zylinder
Diesel 17/45 PS
Preis ab

Fr. 14600.-

Vielseitig und anpassungsfähig ■

Besonders günstig im Betrieb ■

Einfach gebaut: ■

billig im Unterhalt ■

Sorgfältig gebaut: lange Lebensdauer ■

Wenig Unterhaltsarbeit ■



Prüfen Sie einen
NUFFIELD-Traktor auf
IHREM Gelände und mit
IHREN Maschinen —
er wird auch IHREN
Ansprüchen gerecht!

**NUFFIELD-
Qualität
bringt
Gewinn!**



Generalvertretung für die Schweiz:

J. H. KELLER AG, ZÜRICH, Stockerstr. 33; Tel. (051) 25 66 58

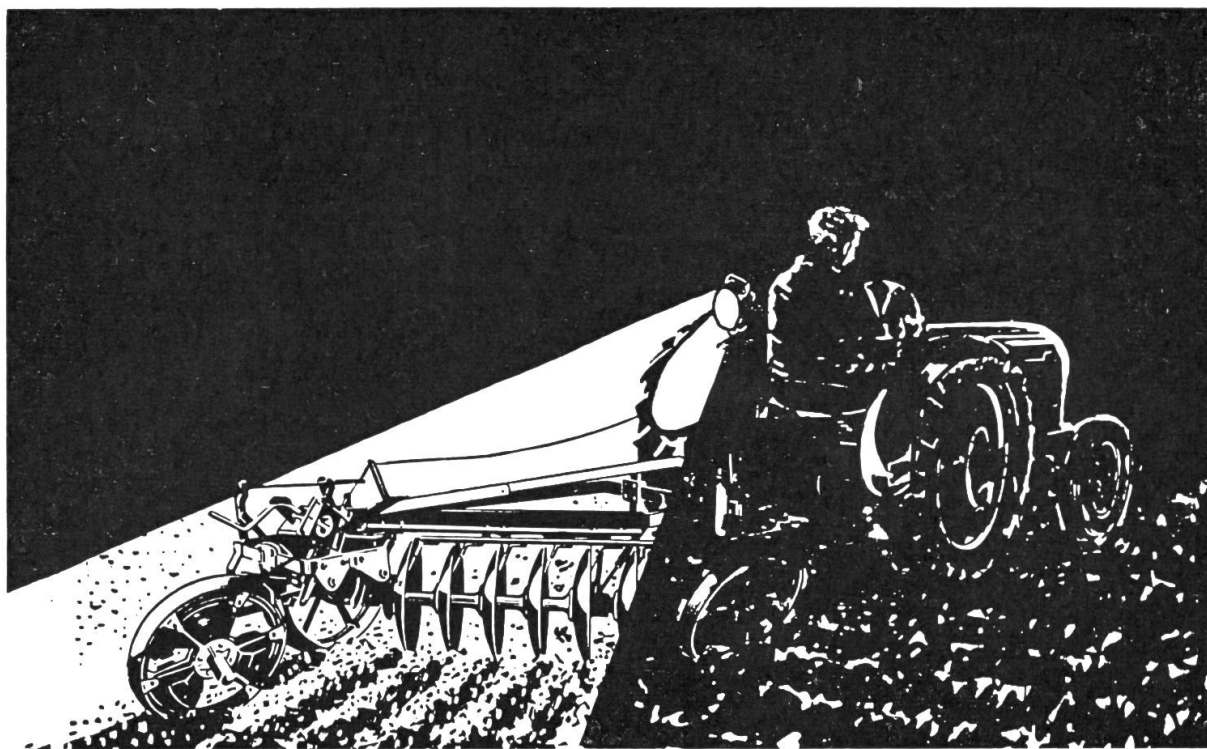
Rayon-Vertreter:

Hermann Fiederle, Weinberg-Garage, Nieder-Neunforn TG

Denzler & Wyss, Garage zum Bären, Allschwil BL

Weitere Rayon-Vertreter gesucht

RT 1



Der BOSCH - Arbeitsscheinwerfer

verlängert den Tag,
erhöht die Sicherheit bei einbrechender Dunkelheit und verhindert Materialschäden.

Der BOSCH - Arbeitsscheinwerfer

hält, was wir versprechen. Die grosse Nachfrage legt ihm das beste Zeugnis ab.

Sein Handgriff erlaubt ein bequemes Drehen und Schwenken des Scheinwerfers und schützt gleichzeitig den im Gehäuse eingebauten Schalter.

Das stahlgezogene Lampengehäuse ist schwarz lackiert. Breitstreuende, quadratisch geriffelte Streuscheibe mit einem Lichtaustritt von 105 mm. 15 oder 25 Watt Glühlampen Tragblock und Kugelfuss sind verkadmet. Geschützte Kabeleinführung durch die hohle Fusschraube.

Einfachste Montage des Scheinwerfers durch vier Schrauben auf dem Kotflügel.

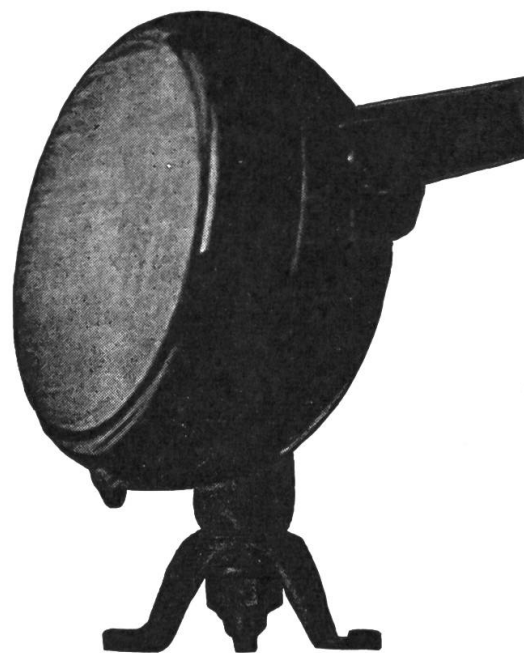
Gewicht: 750 g, Höhe: ca. 18 cm.

Preis nur Fr. **36.-**

Auskünfte und Montage bei allen BOSCH - Service-Garagen oder direkt durch

ROBERT BOSCH AG

Zürich Hohlstrasse 186-188 **Genf** 78, rue de Lausanne



BOSCH

